



Rapport d'activités
2010

Jardin d'aventures
de Plan-les-Ouates

Rapport d'activité 2010

Mot de la présidente	page 02
Présentation du lieu	page 03
Activités, actions accomplies	page 04
Collaborations et partenaires	page 20
Rapport comptable 2009	page 22
Rapport des vérificateurs des comptes	page 23
Bilan et perspectives	page 24
Remerciements	page 25
Equipe d'animation	page 26
Comité	page 26



Mot de la présidente

Une année s'est écoulée et nous voilà arrivé une fois encore à notre assemblée générale annuelle depuis l'ouverture du Jardin d'Aventures en 2003.

Il se porte bien, « notre » Jardin ! Que dire pour éviter de se répéter d'année en année !! Pourtant, le constat est là et il continue d'être le même ; ce lieu a bel et bien trouvé sa place dans notre commune et les enfants aiment à le fréquenter régulièrement. Il faut dire que les animateurs (Nicole et Philippe) et les moniteurs (Ismaël, Charles-Elie et Anna) regorgent d'idées innovantes pour le rendre encore plus attractif et vivant en proposant des sorties ou en organisant la venue de personnes extérieures au Jardin, afin d'animer un sujet précis. Sans oublier l'organisation des fêtes, des spectacles ou le fameux bivouac qui sont des moments privilégiés que les enfants aiment à partager ensemble au Jardin.

Les diverses activités qui se sont déroulées durant l'année 2010 vous seront expliquées plus en détails dans ce rapport d'activités.

Dès lors, j'en profite déjà pour adresser, au nom de tout le comité, notre profonde reconnaissance aux animateurs et aux moniteurs pour le travail qu'ils ont accompli avec cœur tout au long de cette année.

Le Jardin étant résolument « moderne », nous avons la chance de pouvoir proposer une nouvelle version du site Internet (www.japlo.ch) qui présente de manière très complète le Jardin et ses valeurs, les activités proposées avec photos et chansons, l'historique de ce lieu, l'association et le comité, les archives des années précédentes ainsi que des informations pratiques concernant les horaires d'ouvertures, les inscriptions, les vacances, et le blog !

Depuis septembre 2009, l'équipe du Jardin d'Aventures a accueilli Eric Daguin qui est le responsable de la nouvelle structure proposant des mercredis aérés aux enfants de la commune dès l'âge de 4 ans jusqu'à 8 ans dans les locaux de la Galette, jouxtant l'école des Petites-Fontaines.

Nous avons donc le plaisir de compter Eric parmi nous lors de nos réunions mensuelles du comité.

Cette structure a sensiblement le même fonctionnement que le Jardin à quelques différences près ; s'adressant à une population plus jeune, ce lieu ne pratique pas l'accueil libre, c'est-à-dire que les enfants doivent être inscrits au préalable et restent présents jusqu'au retour des parents.

Et pour terminer, comme cette assemblée générale est la dernière pour moi, je tiens à remercier chaleureusement toutes les personnes qui composent notre comité pour leur présence agréable et les bons moments partagés ensemble, leur fidélité, leur engagement bénévole afin que ce lieu puisse continuer de fonctionner pour le plus grand plaisir des enfants de Plan-les-Ouates.

J'aimerais aussi remercier Nathalie Gobet qui a accepté de prendre la relève en tant que nouvelle présidente, Nathalie Farriol qui poursuit son engagement comme trésorière, Silvia et son mari Toni Dos Santos qui se sont proposés comme vérificateurs des comptes pour une année encore, notre comptable, Séverine Trignano, ainsi que la/les nouvelle(s) personne(s) qui nous rejoignent au comité.

J'espère que la bonne ambiance qui règne au Jardin et l'enthousiasme constaté parmi l'équipe puisse encore porter ce lieu vers de nouvelles aventures !

Bonne route à tous et que mes meilleures pensées vous accompagnent.

Karine Liardet

Présentation du lieu

Le Jardin d'Aventures de Plan-les-Ouates est situé derrière le jardin d'enfants les Abeilles, entre le chemin de la Mère-Voie et le mail du Vélodrome. Il est constitué d'un pavillon principal d'une surface de 130 m², ainsi que d'un grand terrain sur lequel se trouvent 4 roulottes et une remise.

Horaire d'ouvertures

Mardi, jeudi et vendredi: de 16h à 18h30

Mercredi: de 9h à 18h

Vacances: du lundi au vendredi de 9h à 18h

Population

Tous les enfants de la commune de Plan-les-Ouates, âgés de 6 à 12 ans

Modalités d'inscription

Les parents doivent inscrire leurs enfants chaque année en septembre, pour la somme de 20 CHF par famille. Ce montant tient lieu de cotisation si les parents souhaitent être membres de notre association. Dans le cas contraire, cet argent est comptabilisé en inscription annuelle.

L'enfant reçoit un porte-clés à son effigie, lors de sa première inscription.

Les activités sont gratuites, sauf exceptions.

Le repas de midi, le mercredi et pendant les vacances scolaires, coûte 5 CHF par enfant. Un tarif dégressif est proposé aux fratries.

Histoire et changements en bref

Le Jardin d'Aventures ouvre ses portes le 16 septembre 2003, suite à un travail de recherche et d'organisation du comité de l'association, constituée le 1^{er} octobre 2002.

L'organisation du centre aéré de Plan-les-Ouates est transféré du Locados au JAPLO (six semaines pour les enfants de 5 à 10 ans)

En 2004, le Jardin est ouvert une semaine en juillet en plus des petites vacances (février, Pâques, automne)

En 2005, le Jardin est ouvert durant six semaines l'été, parallèlement au centre aéré qui accueille désormais les enfants de 4 à 8 ans.

En 2006, le JAPLO prend un rythme de croisière, les parents s'habituent de plus en plus à l'accueil libre pendant les vacances d'été. Plus de 400 enfants inscrits.

En 2007, nous changeons le système d'inscription en instaurant une réinscription chaque année au mois de septembre. Les parents paient 20 CHF par famille et par année. Ils peuvent être membres de l'association, s'ils le souhaitent. Dans ce cas, ce montant tient lieu de cotisation.

En 2008, notre collaboration avec les services de la commune s'intensifie. Il se traduit par une participation à différentes activités organisées par la Commune et par la présence d'un civiliste au sein de notre équipe.

En septembre 2009 débutent les mercredis aérés à la Galette, pour les 4-8 ans. Un animateur est engagé, il est responsable du centre aéré d'été également. Cette nouvelle activité, proposée initialement par la Commune de PLO, est rattachée au Jardin d'Aventures.

Activités, actions accomplies

Accueil libre

L'accueil libre est souvent sujet à interrogations de la part des parents. Bien que ce type d'accueil se pratique couramment depuis une quarantaine d'année à Genève, son fonctionnement n'est pas toujours bien connu. L'appellation « libre » peut d'ailleurs prêter à confusion.

Pour cette raison, plusieurs Terrains d'Aventures et Jardins Robinson rattachés à la FAS'e (Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle), pratiquant l'accueil libre pour les enfants, ont décidé de travailler ensemble à l'élaboration d'une plaquette sur ce sujet.

Cette dernière sera ainsi mise à disposition dès la rentrée de septembre et contribuera donc à faire mieux comprendre les spécificités de cet accueil.

L'accueil libre est une pratique incontournable au Jardin d'aventures de Plan-les-Ouates, qui reçoit les enfants qui le désirent tous les mercredis, ainsi que trois soirs après l'école, et, bien sûr pendant presque toutes les vacances scolaires.

Depuis la rentrée de septembre 2010, nous avons une recrudescence de fréquentation le soir, en particulier le vendredi. Venir au JAPLO après l'école est, pour les enfants, une alternative agréable après toute une journée en classe. Ils peuvent se défouler dans une ambiance détendue, faire leurs devoirs s'ils le souhaitent et profiter d'un bon goûter.



La charte des enfants

Suite à des comportements inadéquats de la part de certains enfants, comme le manque de respect, le vol ou encore la violence verbale et physique, nous avons pris l'initiative de réactualiser la charte des enfants du JAPLO. Cette charte décrit quels sont leurs droits et devoirs, ainsi que certaines règles indispensables à respecter.

Régulièrement, nous leur rappelons l'existence de cette charte, en demandant par exemple à l'un d'entre eux de la lire pour ses camarades. Celle-ci est d'ailleurs affichée sur la porte d'entrée. En voici le contenu :

CHARTRE DES ENFANTS

LES ENFANTS ONT LE DROIT

- De s'exprimer librement, oralement, par écrit ou par l'expression artistique
- De demander de l'aide aux adultes et aux autres enfants
- De jouer

LES ENFANTS ONT LE DEVOIR

- De respecter les adultes et les enfants
- De prendre soin du matériel, des jeux et du jardin
- D'écouter les adultes
- D'être tolérant
- De respecter les règles

Les règles du Japlo

Lorsque tu arrives au Japlo, tu dis bonjour et lorsque tu pars, tu dis au revoir à un des responsables.

Tu n'as pas le droit de grimper sur les barrières du fond du jardin ni de jeter des objets sur la route.

Tu as le droit de grimper à certains arbres (jusqu'à la ligne blanche).

Tu as le droit d'être en colère mais tu n'as pas le droit d'insulter ou de taper d'autres enfants.

Tu as le droit de courir dehors mais pas à l'intérieur.

Tu as le droit de ne pas aimer un repas mais tu le goûtes un peu.

Tu peux jouer librement dans le jardin.

Tu as le droit de ne rien faire.

Tu as le droit d'inventer tes propres jeux.

Tu ne peux pas sortir sans adulte des limites du Japlo.

Jeux

Jeux de stratégie, jeux d'habileté, jeux de réflexion...la liste des jeux pratiqués par les enfants est longue. Le jeu fait tellement partie de l'univers des enfants que, finalement, tout est prétexte au jeu pour eux, et c'est bien le privilège de cet âge encore insouciant des contraintes matérielles. Chez nous, les enfants passent leur temps à jouer! Comme nous le savons tous, cette forme d'occupation est essentielle pour le bon développement de l'enfant et nous faisons tout pour que le jeu reste au centre des activités du Jardin d'Aventures. Parfois, il arrive que certaines règles doivent être rappelées, afin que le jeu ne devienne pas source d'agressivité (ce n'est pas toujours facile de perdre !) mais généralement ce n'est pas nécessaire et il arrive aussi que des enfants partent jouer sur le terrain et ne réapparaissent que bien plus tard à l'heure du goûter...

Alimentation

La cuisine du JAPLO est très fréquentée par les enfants. Quel plaisir de faire des gâteaux, des crêpes, de la sauce à salade, un repas complet! Nos cuisiniers en herbe adorent mettre les mains dans la farine, pétrir, malaxer, mélanger des ingrédients. Ils veulent tout essayer. Même l'épluchage des patates et autres légumes ne les rebute pas. Nous avons rarement de la peine à trouver des volontaires pour nous aider à confectionner goûter et repas, équilibrés, bien sûr.

Jardin

Le jardin est un terrain de jeux très utilisé presque toute l'année mais le jardinage se pratique à la belle saison. Nous avons quelques plates-bandes de fleurs, un coin de petites herbes près de la cuisine et un assez grand potager. Dès le printemps, il s'agit de bêcher et retourner la terre avant de planter pommes de terre, oignons et autres légumes.

Au mois de juin déjà, on peut récolter quelques légumes et des petits fruits. Les enfants viennent nous aider et ont ainsi la possibilité de suivre toute la croissance des légumes, de la graine ou du tubercule jusque dans nos assiettes. Nous utilisons beaucoup de produits de notre jardin durant tout l'été et l'automne.

Cabanes

Les cabanes remportent toujours autant de succès auprès des enfants, particulièrement lorsque le beau temps est de retour. Malheureusement, cette année, de nombreux actes de vandalisme perpétrés par des visiteurs nocturnes, ont mis bien à mal ces vénérables constructions. Ces déprédations gratuites sont évidemment très dommageables. Il est toujours triste de découvrir qu'une construction réalisée avec des enfants est détruite et nous espérons que cette fâcheuse habitude prendra bientôt fin.

Spectacle

Cette année, nous sommes allés voir le spectacle « Les Petseurs », de Myriam Pellicane à La Julienne, dans le cadre du festival de la Cour des Contes. « Les Petseurs » (les 7 peurs) est un conte initiatique sur le thème de la peur et les moyens de l'affronter et de la dépasser. Même si ce spectacle était un peu effrayant, les

enfants ont apprécié ce conte; il faut dire que les enfants comme les adultes, aiment aussi souvent se faire peur!

Musique

Notre moniteur Ismaël vient souvent au JAPLO avec sa guitare. Il invente des chansons avec les enfants, et nous avons souvent le privilège d'écouter de petits concerts, lors des apéros pour les parents, par exemple. Cette année, il a enregistré le deuxième CD du JAPLO avec 4 chansons inédites.



Sorties

Le 31 mars, onze aventuriers du Jardin d'Aventures partent pour un périple en bus, en tram et en train qui les amène à Morges d'abord, et ensuite à l'huilerie de Sévery où ils pressent les noix récoltées en automne pour en obtenir une huile délicieuse.



Le 21 avril, la sortie « aventure » conduit neuf participants au bord de la Laire où nous retrouvons une vingtaine d'enfants du Jardin Robinson du Lignon et du Terrain d'Aventures du Petit Lancy. Après quelques jeux et un pique-nique, nous retrouvons deux biologistes de l'association « Libellule » pour récolter avec les enfants des plantes comestibles que nous mangeons en tartare de plantes sauvages sur nos tartines du goûter.



Le 6 octobre, 13 aventuriers partent à la chasse aux noisettes au bois d'Humilly, en suivant les consignes de ProNatura qui organise une chasse aux noisettes avec les enfants de toute la Suisse, en vue de repérer les muscardins et leurs lieux de « résidence » dans notre pays.

Nous n'avons pas trouvé de noisettes mangées par des muscardins, mais nous avons appris des quantités de choses sur ce petit animal et sur d'autres mangeurs de noisettes.



Site Internet- www.japlo.ch

Le site internet est toujours régulièrement alimenté par des informations pratiques, afin de permettre aux parents de le consulter de chez eux. Nous sommes toujours très reconnaissants à Silvia, ancienne membre du comité et trésorière, de s'occuper de la maintenance du site.

Nombre d'inscriptions au Jardin d'Aventures en 2010

168 enfants inscrits jusqu'à fin août 2010 (inscriptions d'une année scolaire)
107 enfants inscrits fin 2010 (ce chiffre représente les enfants inscrits entre la rentrée de septembre 2010 et la fin de l'année civile).

Fréquentation durant la période scolaire

En moyenne:

Le mardi, jeudi et vendredi: 8 enfants

Le mercredi: 27 enfants

Pour le repas du mercredi: 19 enfants

Encadrement

Mardi, jeudi et vendredi: un ou deux animateurs et un moniteur

Mercredi: deux animateurs et trois moniteurs ainsi qu'un civiliste de mars à juin et un autre civiliste de septembre à décembre 2010

Les mercredis aérés

Pour les enfants de 4 à 8 ans

Tous les mercredis scolaires

De 8h00 à 18h00, sur inscription

Les enfants ont la possibilité d'être inscrits soit :

- à la demi-journée, de 8h00 à 13h30 ou de 13h30 à 18h00
- à la journée, de 8h00 à 18h00.

L'accueil se fait dans les locaux du parascolaire de l'école des Petites-Fontaines :
« La Galette ».

Pour la deuxième année consécutive, les mercredis aérés ont pour objectif d'offrir aux enfants la possibilité de découvrir la région qu'ils habitent et de s'ouvrir à la vie communautaire par la pratique d'activités sportives, culturelles et artistiques, adaptées à leur âge.

L'organisation des journées se déroule de la manière suivante :

- accueil
- collation
- activités diverses
- repas de midi
- moment de repos pour les enfants inscrits à la journée ; temps d'accueil pour les enfants de l'après-midi qui arrivent et ceux du matin qui s'en vont.

- activités diverses
- goûter
- activités diverses
- temps d'accueil pour les parents qui viennent récupérer tous les enfants.

Depuis le mois de janvier dernier, les enfants ont pu participer aux activités suivantes organisées sur place ou dans les environs :

Dessin, peinture et petits bricolages ; jeux collectifs d'intérieur et d'extérieur ; promenades aux alentours et un peu plus loin (bord de l'Aire, visite de la Gavotte, découvertes des différentes places de jeux de la commune) ; nous avons fabriqué du jus de pomme et chaque enfant a pu repartir avec une petite bouteille pleine ; nous rendons régulièrement visite au JAPLO où nous sommes allés profiter des cabanes, écouter un groupe de musiciens sud américains et participer à la fête de la chouette.

Une fois par mois nous profitons du minibus de la commune et d'un des chauffeurs, Yvette principalement, et nous allons un peu plus loin. Nous sommes ainsi allés visiter le musée des pompiers, admirer un film d'animation tchèque dans le cadre du festival "Le petit Black Movie", passer une journée au bord de l'Allondon où nous avons pu vérifier la flotabilité des bateaux que nous avions peints à la Galette. Yvette nous a aussi amenés à la Traverse où nous avons pu voir un spectacle pour enfants et encore à Genève Plage pour qu'on prenne le bateau jusqu'au Jardin botanique que nous avons visité. Une fois, elle nous a même emmené jusqu'à Nyon pour découvrir le musée du Léman, et dernièrement nous sommes allés à Yatouland.

Au mois de mai nous avons organisé une vraie expédition ; chacun est venu avec son vélo, et en suivant le bord de l'Aire, nous sommes allés jusqu'à Lully. Bien entendu, nous avons fait un arrêt en route pour pique-niquer et Jeanne, la cuisinière, nous a amené à manger dans les champs au bord de l'eau.

Fréquentation

20 enfants par mercredi entre janvier et juin, **28** actuellement.

Encadrement

1 animateur, **2** moniteurs, **1** cuisinière.



Evénements

Journées bretonnes 19 janvier et 3 février

Nous avons déjà un après-midi breton le 19 janvier avec le cousin d'Ismaël qui nous raconte des contes et nous apprend quelques danses : une animation très appréciée!

Mercredi 3 février, grande journée bretonne. Tout le personnel du JAPLO est sur son trente et un, en costume breton! Au programme ; des crêpes, évidemment, des danses et des chants bretons, et un goûter breton avec des « Bigoudins ». Le centre aéré participe à cette joyeuse journée très animée.



Journée Pizza 17 février

Nous avons eu le grand plaisir d'accueillir un authentique « pizzaiolo » qui nous a préparé de délicieuses pizzas pour le repas de midi. En effet, Marcelino, membre du comité du Japlo, nous a généreusement proposé de faire à manger pour les enfants. Ce repas a remporté un très grand succès auprès des enfants et de l'équipe! Encore merci Marcelino, tes pizzas étaient délicieuses!



Le Feuillu 2 mai

C'est la fête du printemps à Plan-les-Ouates. Cette année, le soleil nous fait grise mine et il pleut des cordes toute la journée. Le cortège est réduit à un simple aller-retour à la salle de gym de l'école de Pré du Camp où nous participons à un petit spectacle: danse bretonne et chanson sur l'Amazonie! Un succès total! Quelques classes de l'école font d'autres danses sous la direction de leur maitresse de rythmique, Isabelle Faucher.

Le retour, sous une pluie battante, nous ramène tous trempés au JAPLO où un bon goûter nous attend.

Fréquentation

Environ **80** personnes, adultes et enfants.

Encadrement

2 animateurs, **3** moniteurs, **4** membres du comité, **6** bénévoles du Feuillu

Bivouac 11 juin-12 juin

Dormir sous tente au jardin reste une aventure très attendue par les enfants! Nous avons la chance cette fois-ci d'avoir le temps avec nous, même si il y a quelques gouttes de pluie au cours de la nuit. Cette année, nous avons le plaisir d'inviter une marionnettiste, madame Solari, qui nous présente un spectacle de grande qualité. Par ailleurs, au cours de la soirée, un grand jeu est proposé aux enfants, qui à l'aide de lampes électriques, jouent à se faire peur tout en cherchant les herbes magiques de la sorcière.

Après une courte nuit, les enfants ont pu se rassasier avec un bon petit déjeuner et les parents les ont récupérés en pleine forme!

Fréquentation

28 enfants

Encadrement

2 animateurs, **3** moniteurs



Concert 13 octobre

Nous avons la chance d'accueillir au JAPLO un groupe bolivien « K'alaqaya » qui nous fait un concert suivi d'une animation de danse et chant très apprécié par les enfants. Ce groupe fait une tournée en Europe afin de récolter des fonds pour une association à but social. Ils sont très intéressés par le fonctionnement du Jardin d'Aventures, ce qui nous permet d'échanger sur nos différentes pratiques professionnelles.



Soirée des grands

A chaque automne, nous organisons une soirée des grands pour les enfants dont l'âge ne permet plus la fréquentation du Japlo. Cette année, quelques « anciens » ont répondu à l'appel et se sont réunis autour d'un délicieux repas crêpes. Cette soirée permet à chacun, enfant et adulte, de se dire au revoir et de se souhaiter bonne route!

Fête de fin d'année 1^{er} décembre

Chouette, c'est la fête!

Il neige toute la journée et les enfants sont super contents! Après une journée sous la neige, la fête se déroule sous un ciel étoilé qui donne un cadre féérique à cette « Fête de la Chouette ». Beaucoup de parents ont fait le déplacement pour se faire lire l'avenir dans la roulotte des contes, sous l'œil avisé de la chouette. Le spectacle d'ombre présenté par les enfants rencontre également beaucoup de succès. Nous

avons aussi eu le plaisir d'accueillir les enfants du mercredi aéré avec l'équipe pour cette soirée. Un grand merci aux membres du comité qui ont pu nous donner un coup de main pendant la soirée.

Encadrement

2 animateurs, **3** moniteurs et **3** membres du comité



Les vacances

Vacances de février Du 22 au 26 février

Un hamac et sa moustiquaire sont suspendus au plafond dès le lundi matin. Nous partons tous en Amazonie! Il faut dire que Nicole revient juste d'un voyage au fond de la jungle! Elle ramène donc dans sa valise, outre le hamac, des photos et beaucoup de souvenirs qu'elle va partager avec tous les participants de ces vacances.

Nous fabriquons une maquette amazonienne, maison flottante ou maison sur pilotis, de la terre glaise en pente, les arbres de la forêt, bien sûr, et l'eau des grands fleuves.

Angela, une biologiste colombienne spécialisée dans la faune et la flore de l'Amazonie, vient nous expliquer certains aspects scientifiques de la forêt amazonienne comme le cycle de l'eau ou certains animaux très particuliers.

Nous mangeons un repas typiquement amazonien, poisson et « farinha » de manioc. Pour le goûter, les enfants sont contents de tester des galettes de tapioca ou des crêpes de farine de manioc. Très bon!

Ismaël invente une chanson sur l'Amazonie avec les enfants et Hugo, un autre moniteur, fabrique, avec eux, des parures en plumes de toutes les couleurs. Avec un maquillage adéquat, on se croirait chez les indiens d'Amazonie!

Après le traditionnel rallye (amazonien, toujours), nous terminons la semaine en beauté avec un magnifique spectacle coloré et musical.

Fréquentation

En moyenne: **24** enfants par jour et **19** enfants aux repas

Encadrement

2 animateurs, **3** moniteurs,

Vacances de Pâques

Jeudi 1^{er} avril, et, du mardi 6 avril au vendredi 9 avril

Thème: Le printemps

Nous avons accueilli une invitée de marque pour ces vacances : une poule!

Installée dans la roulotte de la menuiserie, cette poule était en fait très concentrée sur sa tâche puisqu'elle était en train de couvrir ses œufs. Chaque matin, les enfants s'empressaient d'avoir des nouvelles de la poule et des poussins. Ceux-ci sont enfin nés après quelques jours d'attente pour le plaisir des enfants et des adultes!

Comme si ce plaisir ne suffisait pas, nous avons également eu droit à la visite surprise d'Harrystote (à ne pas confondre avec Aristote le savant !), un âne qui passait par là





à la recherche d'herbe bien fraîche!!! D'entente avec son propriétaire, Harrystote a pu se familiariser avec les enfants et l'herbe de notre jardin.

Les vacances se sont terminées sous un soleil radieux avec la présentation d'un spectacle pour le traditionnel apéritif des parents.

Fréquentation

En moyenne: **28** enfants par jour et **18** enfants par repas

1 poule, **6** poussins et **1** âne

Encadrement

2 animateurs, **3** moniteurs,

Vacances d'été

Centre aéré Juillet et Août

Le centre aéré a eu lieu pour la troisième année consécutive dans les locaux du parascolaire de l'école des Petites Fontaines.

Deux équipes se sont succédées, une en juillet et l'autre en août et ont assuré une diversité dans les activités proposées aux enfants, avec autant d'enthousiasme et d'énergie l'une que l'autre.

La prise en charge des enfants s'effectue le matin entre huit heures et neuf heures et les parents viennent les récupérer le soir entre dix-sept et dix-huit heures.

Entre temps, les enfants ont participé à des activités de bricolage, des jeux de groupes, des promenades, ils ont pris un petit-déjeuner, un repas de midi et un goûter. Cette année ils ont eu l'occasion de faire les choses suivantes :

Des promenades en poney et charrette, des matchs de foot, des peintures et dessins de toutes les tailles et sur différents supports, des baignades à la piscine et dans les rivières environnantes, des séances de contes avec Diane et Danièle, des grandes batailles d'eau sur la pelouse du parc ; ils ont fabriqué des moulins à eau, des bulles de savon géantes, des serpents en cartons, ils ont vécu une journée sous le signe des pirates et participé à des tournois sportifs et d'habileté. Certains d'entre eux

ont pu visiter le jardin des Charrotons et voir ainsi d'où venaient les légumes qu'ils retrouvaient dans leur assiette à midi. Cette énumération n'est pas exhaustive, mais donne un aperçu de ce qui a été fait.

Une fois par semaine, une excursion en car d'une journée nous a amené dans des visites plus lointaines : Aquasplash, les grottes de Vallorbe, le Papillorama, le Labyrinthe aventure, le Signal de Bougy et le Musée d'histoire naturelle.

Chaque vendredi, au cours de ces six semaines, les parents ont pu, à l'occasion d'un apéritif, visionner un diaporama retraçant la semaine écoulée.

La collaboration avec les chauffeurs Yvette et Ernst, avec Katia pour les poneys, avec Diane et Danièle pour les contes, a été agréable et fructueuse tout au long de l'été et l'ensemble des activités s'est bien déroulé.

Fréquentation

30 enfants par jour

Encadrement

1 animatrice, **3** moniteurs, **1** aide moniteur, **1** cuisinier et **1** aide de cuisine



Ouverture du Jardin d'Aventures en juillet

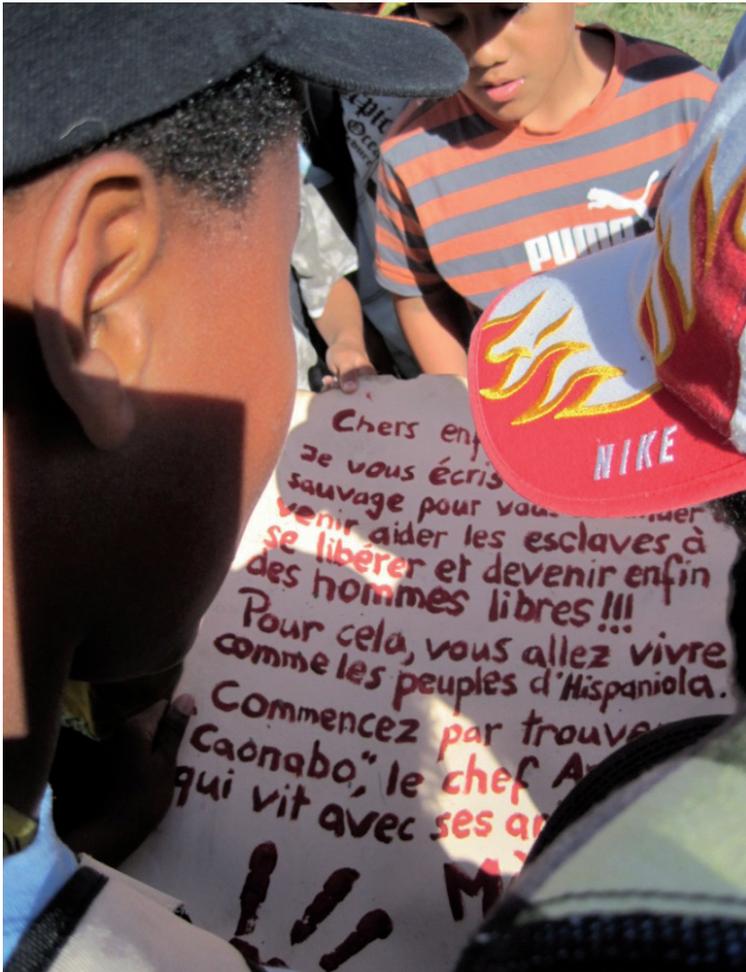
Du 5 au 23 juillet

Trois semaines sur le thème d'Haïti

Sous la chaleur torride de juillet 2010, le JAPLO a suivi les rythmes endiablés d'Haïti pour initier les enfants à la culture haïtienne.

Fabrication de poupées Vaudou, construction d'une cabane «temple Vaudou» décorée avec des peintures traditionnelles vaudous, les «Vévés», chansons en créole, repas exotiques, apéros haïtiens pour les parents, contes et musique d'Haïti ont occupé nos journées, trois semaines durant.

23 enfants ont participé à la «sortie aventure», du 8 juillet, au cours de laquelle ils ont appris toute l'histoire de cette île, dans une succession de jeux et de mises



en scène organisées par les accompagnants. Ils sont revenus enchantés par cette sortie qui les a fait voyager dans le temps et dans l'histoire mouvementée de l'île, primitivement peuplée d'Indiens, décimés par les colons espagnols. Lors de ces trois semaines, les enfants du JAPLO ont écrit de petites lettres aux enfants d'Haïti, messages accompagnés de dessins.

Le JAPLO a aussi participé à un concours épistolaire organisé conjointement par la Pinacothèque et l'association Pré-en Bulle. Une missive communautaire a été écrite et décorée par les habitués du mois de juillet pour les enfants d'Haïti. L'original a été exposé durant un mois à la Pinacothèque et une copie couleur de ce chef d'œuvre a été envoyée, accompagnée de tous les messages personnels, en Haïti, à une institution s'occupant d'enfants.

Nous avons eu la chance d'avoir un moniteur haïtien extrêmement

motivé qui nous a beaucoup aidés à nous plonger dans ce thème passionnant. Il est possible de voir les images et les photos de ces aventures haïtiennes sur le blog du JAPLO. www.japlo.ch ensuite clic sur blog.

Fréquentation

En moyenne **31** enfants par jour et **18** enfants par repas

Encadrement

2 animateurs, **4** moniteurs, **1** cuisinière, **1** aide moniteur

Ouverture du Jardin d'Aventures en août

Du 9 au 27 août

Après le thème sur Haïti du mois de juillet, nous avons poursuivi notre tour du monde en proposant aux enfants des activités autour de la diversité culturelle. Pour cela, nous sommes partis de l'appartenance culturelle des enfants fréquentant le Japlo durant ces trois semaines de vacances. Ainsi chaque enfant a été invité à amener un objet de chez lui, représentant leur(s) origine(s) culturelle(s), à la suite de quoi, les enfants se sont prêtés au jeu de parler de cet objet auprès des autres enfants, en expliquant de quel pays il venait, ce qu'il représentait et quelle histoire contenait cet objet. Ces mini-conférences ont été à chaque fois une vraie découverte pour les auditeurs. L'équipe a également été surprise de voir à quel point cette animation a été prise très au sérieux par les conférenciers!

D'autres activités, en lien avec ce thème ont été proposées, comme le rallye des continents, la visite d'une exposition sur les talismans japonais au musée d'ethnographie ou un spectacle de marionnettes joué pour les parents.

Le but de ces activités était bien sûr d'occasionner du plaisir pour les enfants mais également de leur montrer à quel point nous vivons sur une planète d'une richesse culturelle extraordinaire qu'il est essentiel de valoriser, de préserver et de respecter.

Fréquentation

En moyenne: **24** enfants par jour et **18** enfants par repas

Encadrement

1 animateur, **1** animatrice auxiliaire, **4** moniteurs, **1** aide moniteur, **1** cuisinière et **1** civiliste

Vacances d'automne

Du lundi 25 au vendredi 30 octobre

C'est sur le thème des oiseaux que nous occupons cette semaine. Dès le lundi, nous commençons un mobile des oiseaux et des dessins pour la fabrication d'un « Memory des oiseaux ». Un grand jeu des oiseaux est organisé le mardi, et, le mercredi, c'est la sortie aventure qui nous emmène, par un froid de canard, jusqu'à la Pointe à la Bise, très bien nommée ce jour-là. Nous y avons rendez-vous à ProNatura pour des observations d'oiseaux avec les jumelles, entre autres. Après un pique-nique frigorifiant au bord du lac, nous prenons la Mouette pour aller visiter le pavillon Plantamour où nous retrouvons Angela, la biologiste, qui travaille pour l'association Libellule.

Jeudi, grand rallye des oiseaux. Les enfants doivent trouver qui a volé l'œuf d'or. C'est le hibou qui se fait attraper à la fin.

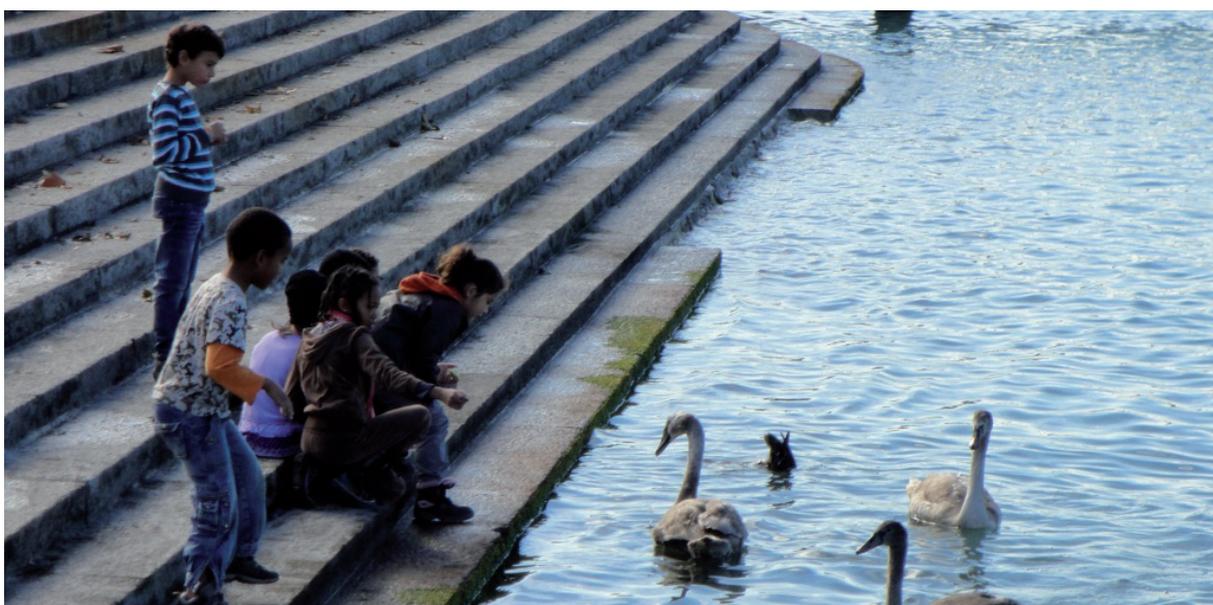
La température est plus clémente en fin de semaine, et nous organisons l'apéro des parents à l'extérieur, avec un grand spectacle!

Fréquentation

En moyenne: **22** enfants par jour et **16** enfants par repas

Encadrement

2 animateurs, **3** moniteurs



Collaborations et partenaires

Outre les partenaires officiels que sont la FAS'e et la commune de Plan-les-Ouates, nous bénéficions tout au long de l'année de précieuses collaborations qui viennent enrichir le quotidien du Jardin d'Aventures.

Les parents

Nous avons toujours beaucoup de plaisir à rencontrer les parents lors des apéros organisés à chaque clôture des vacances. Ces moments informels permettent aux uns et aux autres de se connaître et d'échanger à propos des enfants. Tout au long de l'année, nous rencontrons également les parents, lors de l'inscription annuelle ou le mercredi matin et en fin de journée, lorsque les parents accompagnent leurs enfants au JAPLO.

Ces moments de rencontres sont précieux et indispensables pour le bon fonctionnement de notre lieu.

Interob

Tous les Terrains d'Aventures et les Jardins Robinson du canton, ainsi que le Terrain d'Aventures de Lausanne se retrouvent régulièrement 4 ou 5 fois dans l'année pour partager leurs expériences professionnelles. Depuis une année, nous travaillons sur un texte explicatif à propos de l'accueil libre. En effet, le concept d'accueil libre est très souvent mal compris par les professionnels qui ne le pratiquent pas, ainsi que par les politiques et même parfois les parents. Il nous a donc semblé important d'exprimer par écrit tous les principes de l'accueil libre afin de mieux pouvoir les défendre et les promouvoir. La vie des enfants est tellement organisée et surprotégée actuellement, qu'il nous paraît très important que ces lieux de créativité et de liberté surveillée soient préservés à tout prix et même, si possible, qu'ils se multiplient.

L'association «Au bout du conte»

Nous faisons souvent appel à Diane ou Danièle de l'association « Au bout du conte ». Cette année, Diane nous a proposé un moment d'histoires des îles à la fin de nos trois semaines sur le thème d'Haïti. Les enfants apprécient toujours autant d'écouter Diane. Même les moniteurs étaient suspendus à ses lèvres !

Le groupe des Archives de Plan-les-Ouates

Comme chaque année, nous sommes très heureux de collaborer avec Joseph Deschenaux, durant les vacances d'été. Joseph nous propose à chaque fois des activités directement en lien avec les thèmes choisis pour les mois de juillet et août. Ces animations sont toujours très appréciées des enfants et nous espérons poursuivre encore cette collaboration dans les prochaines années.

Le club d'Escalade de Plan-les-Ouates

La grimpe a toujours autant de succès auprès des enfants. Nous sommes heureux de profiter de l'expérience et de la patience de Michel Pittet, deux fois par semaine, durant le mois de juillet.

Les différents services de la commune de Plan-les-Ouates

Nous sommes régulièrement en relation avec les différents services de la commune de Plan-les-Ouates. Ces collaborations sont toujours très positives et indispensables au bon fonctionnement du Jardin d'Aventures. Nous avons naturellement un contact soutenu avec le service des écoles, et plus particulièrement avec Patricia Bussard et Patricia Dello Buono.



JARDIN D'AVENTURES DE PLAN-LES-OUATES
RESULTAT DES COMPTES BUDGETES - DU 01.01.2010 AU 31.12.2010
(HORS MASSE SALARIALE ET LOCAUX)

RECETTES ET SUBVENTIONS		
SUBVENTION COMMUNALE	31'300.00	
PARTICIPATION USAGERS (repas, autres)	7'337.80	
INSCRIPTIONS, COTISATIONS, DONNS, AUTRES	3'060.00	
TOTAL DES RECETTES	41'697.80	
DEPENSES		
ALIMENTATION		12'723.90
ANIMATION (matériel, cachets, sorties)		6'196.65
PERSONNEL (Formation animateurs et moniteurs, comité, dédommagements)		4'442.65
ADMINISTRATION ET GESTION (Fournitures et matériel, location bureautique, mobilier, pharmacie, poste, télécommunications, assurances)		11'765.45
LOCAUX (Entretien, chauffage, aménagements)		2'804.35
TOTAL DES DEPENSES		37'933.00
EXCEDENT DE L'EXERCICE		3'764.80
Disponible (caisse + CCP)		6'322.75



Plan-les-Ouates, le 07 mars 2011

Nathalie Farriol-Mathis, trésorière

Rapport des vérificateurs des comptes pour
l'Association du Jardin d'Aventures de Plan-les-Ouates

Assemblée Générale ordinaire du 29 mars 2011

EXERCICE 2010

Mesdames, Messieurs,

Mandatés par l'Assemblée Générale du 22 mars 2010 nous soussignés, vérificateurs des comptes pour l'Association du Jardin d'Aventures de Plan-les-Ouates, avons procédé au contrôle de la comptabilité tenue par Madame Séverine Trignano.

Le contrôle a été effectué par la vérification des postes du bilan ainsi que du résultat d'exercice d'exploitation par sondage du journal et des pièces y relatives.

Le compte d'exploitation se présente donc comme suit:

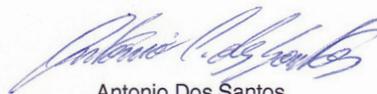
Charges	CHF 37'933.00
Produits	CHF 41'697.80
Excédent	CHF 3'764.80

Sur la base de l'examen des documents en notre possession, nous certifions, sauf erreur et omission, que les comptes présentés ont été tenus correctement, qu'ils sont exacts et que les pièces justificatives s'y trouvent, à l'exception de celles relatives à la masse salariale, dont les données ont été fournies par la FAS'e.

Ainsi nous proposons à l'Assemblée Générale d'approuver les comptes qui sont soumis et de donner décharge pour l'exercice 2010 au comité de gestion, aux animateurs et à la comptable, que nous remercions pour le soin apporté à la tenue de comptes.



Silvia Bernasconi Dos Santos



Antonio Dos Santos

Plan-les-Ouates, le 7 mars 2011

Bilan et perspectives

Cette année, le Jardin d'Aventures s'est offert un magnifique voyage autour du monde. Celui-ci a commencé en janvier par la journée bretonne, pour se poursuivre un mois plus tard en Amazonie ! Puis, en été, les enfants ont embarqué pour Haïti et finalement nous avons terminé ce voyage par la Bolivie avec le groupe de musique K'alaqaya.

Entre deux, nous avons également célébré le printemps en compagnie de l'âne Harrystote et par des pas de danse à l'occasion du Feuillu. Pour terminer cette année, nous avons mis les oiseaux nocturnes à contribution pour la Fête annuelle de décembre.

Toutes ces activités ont été possibles grâce au soutien de la commune, de la FAS'e et du comité. Mais plus encore, grâce à l'enthousiasme communicatif des enfants, toujours partants pour de nouvelles aventures.

En dehors de quelques problèmes de vandalisme nocturne, l'équipe du JAPLO a vécu une année 2010 riche en rencontres, avec les enfants bien sûr, mais également avec des partenaires de Plan-les-Ouates et d'ailleurs.

Ce bilan est aussi l'occasion pour nous de remercier chaleureusement, notre présidente, Karine Liardet, qui, après sept années de présidence, a décidé de passer la main pour se consacrer à de nouvelles activités.

Notre souhait pour le futur est bien sûr de poursuivre les activités du JAPLO auprès des enfants, en nous réjouissant d'avance d'accueillir de nouveaux participants, issus des mercredis aérés ou en provenance des habitations récemment construites à deux pas de chez nous.



Remerciements

Le Jardin d'Aventures existe grâce au soutien et à la bonne volonté de différents partenaires que nous remercions chaleureusement:

Madame Geneviève Arnold, Maire de Plan-les-Ouates, et les autorités communales
Le secrétariat général de la Fondation genevoise de l'animation socioculturelle (FASe)
La Fédération des centres de loisirs et de rencontres (FCLR)

Le comité de gestion

Les vérificateurs des comptes, Sivia Dos Santos et Antonio Dos Santos

Mesdames Patricia Bussard et Patricia Dello-Buono du Service des écoles

Le Service technique de la commune

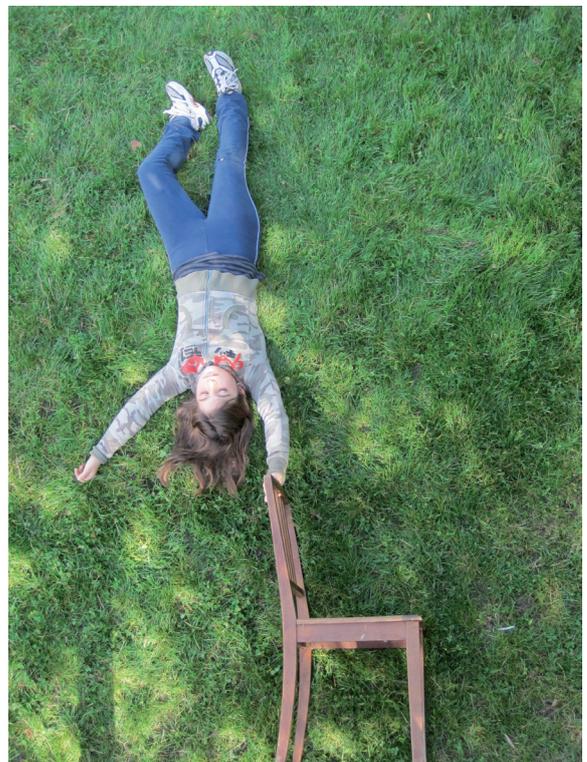
Madame Séverine Trignano, comptable

Les animateurs(trices) auxiliaires de l'été: Bastien Poscia et Elisa Di Bin

Les monitrices, moniteurs, stagiaires, cuisiniers et aides moniteurs du JAPLO et du centre aéré: Ismaël Maurice, Anna Richardson Leslie Buisson, Charles-Elie Payre, Laure Zumbrunnen, Jethro Volmar, Valentine Désir, Axel Mbida, Achille Reymondin, Clara Schneuwly, Lucas Benin, Selma Pasteur, Marie Pauchard, Anaïs Venturi, Jonathan Goutorbe, Jeanne Graf, Olivier Devin, Marlène Gruber, Valentine Zbaeren, Aline Gamper, Serban Ciulpan, Alice Muller, Nina Lombardo, Rémi Durand, Justine Borle, Melakawit Kifle, Frederic Veigas Marques, Tania Kaech.

Les civilistes: Yvan Andreetta et Stéphane Clémence.

La nettoyeuse: Véra Cristina Peixoto Carvalho



Equipe d'animation et personnel du Jardin d'Aventures et des mercredis aérés

Animateurs(trices):

Nicole Müller (75%) Philippe Reymondin (75%)
Eric Daguin (50%) pour les mercredis aérés et le centre aéré

Moniteurs(trices) permanents(es):

De janvier à juin : Ariane Rémy, Anna Richardson, Ismaël Maurice

De septembre à décembre : Anna Richardson, Ismaël Maurice, Meramani Hopkins,
Leslie Buisson, Charles-Elie Payre

Pour les mercredis aérés, de janvier à juin : Anaïs Venturi, Marie Pauchard,
Jeanne Graf (cuisinière)

Pour les mercredis aérés, de septembre à décembre : Leslie Buisson, Jonathan
Goutorbe, Jeanne Graf (cuisinière)

Comptable

Séverine Trignano

Comité

Pour toute l'année 2010

Karine Liardet, *présidente*

Nathalie Farriol, *trésorière*

Nathalie Gobet, *secrétaire*

Marcelino De Queiros, *membre*

Daniela Vernier, *membre*

Grace Cherpit, *membre*

Sandra Grossrieder, *membre*

Anouk Carbone, *membre*